

Nachdruck und Vervielfältigungen jeder Art, auch auszugsweise, sind ohne schriftliche Genehmigung untersagt. Copyright © 1997-2022, by Bernd Jacobi - Multipick Direct.

Unauthorized Copying, Reproduction or Republishing any of the material without written consent is strictly prohibited. Copyright © 1997-2022, by Bernd Jacobi - Multipick Direct.

Reproductions de toutes sortes, y compris des extraits, sont interdites sans accord par écrit. Copyright © 1997-2022, by Bernd Jacobi - Multipick Direct.

Senza l'autorizzazione per iscritto, sono proibite qualsiasi ristampe, riproduzioni o duplicati anche per estratto. Copyright © 1997-2022, by Bernd Jacobi - Multipick Direct.

Queda totalmente prohibida la copia de gráficos y textos sin autorización. Copyright © 1997-2022, by Bernd Jacobi - Multipick Direct.

Przedrukowywanie i kopiowanie całości bądź fragmentów bez pisemnej zgody zabronione. Copyright © 1997-2022, by Bernd Jacobi - Multipick Direct.

www.multipick.com

Bedienungsanleitung MULTIPICK ARTEMIS

Gültig ab: 03/2022

**Originalbetriebsanleitung in
deutscher Sprache. Für künftige
Verwendung aufbewahren!**

Vertrieb:

Multipick
Godesberger Str. 51
D-53175 Bonn
de@multipick.com
multipick.com



1.0.0 Einleitung

- Diese Bedienungsanleitung muss dem Bediener jederzeit zur Verfügung stehen.
- Diese Betriebsanleitung soll es Ihnen erleichtern:
 - den MULTIPICK ARTEMIS kennenzulernen,
 - den MULTIPICK ARTEMIS bestimmungsgemäß zu verwenden,
 - den MULTIPICK ARTEMIS optimal zu nutzen.
- Diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen!
Sie enthält wichtige Hinweise um den MULTIPICK ARTEMIS:
 - sicher und
 - sachgerecht zu betreiben.
- Ihre Beachtung ist die Gewähr für:
 - die Sicherheit des Bedieners
 - die Vermeidung von Gefahrenzuständen.
 - den einwandfreien Betrieb des MULTIPICK ARTEMIS.
- Für Schäden und Betriebsstörungen, die sich aus der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung ergeben, übernehmen wir keine Haftung.

1.1.0 Gewährleistung

Es gelten die Gewährleistungsbestimmungen, gemäß unseren allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB), in der zum Zeitpunkt der Lieferung gültigen Fassung.

1.2.0 Haftungsausschluss



- Die Firma Multipick übernimmt keinerlei Haftung für Schäden und Kosten, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
- Die Benutzung des MULTIPICK ARTEMIS ist ausschließlich für den gewerblichen und legalen Gebrauch gestattet.

2.0.0 Sicherheit - Unfallverhütung

2.1.0 Warnhinweise und besondere Angaben

In der Betriebsanleitung werden die folgenden Benennungen für Sicherheitshinweise und Angaben benutzt:



Bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Tod oder schwerste Verletzungen.



Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Bei Nichtbeachten des Hinweises können schwere Verletzungen die Folge sein.



Situation. Bei Nichtbeachten des Hinweises können leichte Verletzungen die Folge sein.



Besondere Ge- und Verbote zur Schadensverhütung.



Besondere Angaben hinsichtlich der wirtschaftlichen Verwendung sowie wichtige Zusatzinformationen.

2.2.0 Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der MULTIPICK ARTEMIS darf nur zum Öffnen von Schließzylindern verwendet werden. Eine andere oder darüber hinaus gehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß! Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller/ Lieferer nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender.
- Bevor der MULTIPICK ARTEMIS außerhalb des oben beschriebenen Einsatzbereiches eingesetzt wird, ist der Kundendienst der Fa. Multipick zurate zu ziehen, da sonst die Gewährleistung entfällt.
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten der Bedienungsanleitung.
- Der MULTIPICK ARTEMIS darf nur von geschulten Personen gewartet und instandgesetzt werden.
- Der MULTIPICK ARTEMIS darf nur mit Originalzubehör der Fa. Multipick genutzt werden.



Bei Fehlbedienung oder Missbrauch drohen Gefahren für: - Sachwerte - die effiziente Arbeit des MULTIPICK ARTEMIS

2.3.0 Sachwidrige Verwendung

- Verwendung des Produktes ohne Instruktionen
- Verwendung außerhalb der Einsatzgrenzen (legalen Gebrauch etc.)
- Öffnen des MULTIPICK ARTEMIS
- Bewusst fahrlässiges oder leichtsinniges Hantieren mit dem Produkt
- Verletzung Dritter

2.4.0 Gefahrenquellen - Unfallverhütung

Im eingeschalteten Zustand nicht in die beweglichen Teile fassen. Hier besteht Verletzungsgefahr! Der MULTIPICK ARTEMIS ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Die Beachtung der einschlägigen Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften wird vorausgesetzt. Es wird empfohlen bei der Arbeit mit dem Artemis eine Schutzbrille zu tragen. Vor dem Wechsel einer Picknadel sind die Akkus zu entfernen. (Gefahr des zufälligen einschalten des Gerätes beim Wechsel)



- NIEMALS das Gerät unbeaufsichtigt und für Kinder erreichbar ablegen.
- NIEMALS Sicherheitseinrichtungen entfernen oder durch Veränderung außer Betrieb setzen.
- Der Betrieb des MULTIPICK ARTEMIS mit technischen Mängeln ist verboten.
- Stets die Originalersatzteile der Fa. Multipick verwenden. Nur sie entsprechen den festgelegten technischen Anforderungen.
- Verwenden Sie ausschließlich geschützte LI Ionen-Akkus.

2.4.1 Verhalten in Notfallsituationen

Durch Loslassen des Bedienknopfes wird jede Bewegung sofort abgestoppt.

2.5.0 Lärmemission

Der A-bewertete äquivalente Dauerschalldruckpegel liegt unter 70 dB(A).

3.0.0 Technische Daten

3.1.0 Abmessungen, Gewichte etc.

Länge:181 mm
Durchmesser: 25 mm
Gewicht inkl. Akku: 0,190 kg
Leerlaufdrehzahl. 9.500 U/min
Nadelausschlag am Nadelaufnahmeende:..... 1 - 4 mm

3.2.0 Akku

Lithium-Ionen-Akkumulator. 3,7 V, 1400 mA

3.2.1 Akku laden

Im Lieferumfang befindet sich ein entsprechendes Ladegerät für die gleichzeitige Ladung beider Akkus. Bei der Verwendung eigener Ladegeräte ist auf die entsprechende Nutzung zu achten. Verwenden Sie ausschließlich geschützte Lithium Ionen Akkus



- Der MULTI PICK ARTEMIS wird mit geschützten Lithium Ionen Akkus geliefert.
- Sobald die Motordrehzahl merklich nachlässt, die Akkus sofort durch voll geladene Akkus ersetzen.
- Akku niemals ganz entladen. Dies würde den Akku zerstören.

4.0.0 CE-Zeichen

Der MULTI PICK ARTEMIS wird in Übereinstimmung mit den derzeit gültigen EG-Richtlinien gebaut und mit dem CE-Zeichen versehen. Die beigefügte Konformitätserklärung verliert Ihre Gültigkeit, wenn der MULTI PICK ARTEMIS ohne unsere Zustimmung umgebaut oder verändert werden.



5.0.0 Lieferumfang des MULTI PICK ARTEMIS

- 1 Multipick Artemis Elektropick
- 1 Ladeschale für 2 Akku inkl. USB-Ladekabel und Netzteil
- 2 Li-Ionen Hochleistungs-Akku 3,7 V / 1400 mAh
- 3 Elite Picknadeln 0,5 mm (Artikel-Nr. 11500P)
- 3 Elite Picknadeln 0,6 mm (Artikel-Nr. 11500P-6)
- 1 Elite Picknadeln EPN02 (Artikel-Nr. 11501)
- 1 Elite Picknadeln EPN15 (Artikel-Nr. 11515)
- 1 Elite Spanner – 03 (Artikel-Nr. MP3SP03)
- 1 Elite Spanner – 06 (Artikel-Nr. MP3SP06)
- 1 Elite Spanner – 23 (Artikel-Nr. MP3SP23)
- 1 Stiftschlüssel T10 Torx für den Nadelwechsel
- 1 Ersatz Nadelklemme mit Torx-Schraube
- 1 Online-Anleitung (Download)
- 1 sicherer Transportkoffer mit Schaumstoff-Einlage



5.1.0 Vorteile des Multipick Artemis

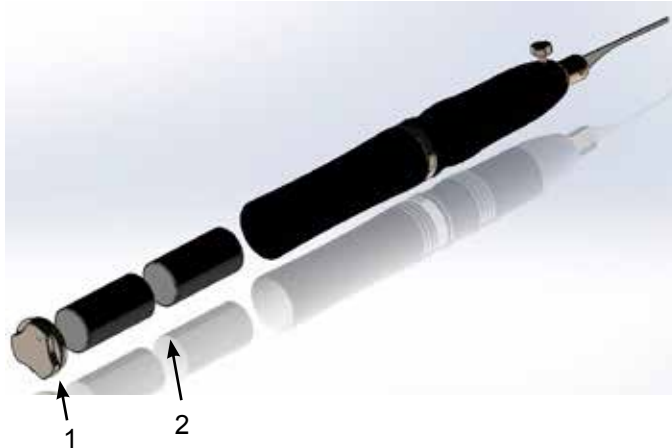
- Leichtbau aus feinstem Aluminium
- Ruhiger und geräuscharmer Lauf
- Sehr fein einstellbarer Amplitudenausschlag
- Li-Ion Akku-Technologie
- Nutzbar mit allen Multipick ELITE Picknadeln
- Ergonomische Griffform
- Made in Germany
- Soft-Touch-Beschichtung in den Farben rot, schwarz und grün-grau
- Rutschfester Griff durch Soft-Touch
- Leistungsstarker Qualitätsmotor
- Zwei Jahre Garantie

5.2.0 Garantie und Gewährleistung

Die Garantie des MULTIPICK ARTEMIS beträgt zwei Jahre ab Kaufdatum

6.0.0 Bedienung des MULTIPICK ARTEMIS

6.1.0 Akkus einsetzen



Zum Einsetzen der Akkus schrauben Sie den Schraubdeckel ab. Nun können Sie die Akkus einsetzen. Achten Sie dabei auf den + und – Pol. Der Pluspol muss dabei nach vorne gerichtet sein. Der Schraubdeckel ist der Minuspol.

Zum Einsetzen der Akkus (2) gehen Sie folgendermaßen vor:

1. **Schraubdeckel mit Batteriekontakt (1) abschrauben.**
2. **Li-Ionen Akkus (2) einsetzen.**
3. **Schraubdeckel (1) wieder aufschrauben, fertig.**

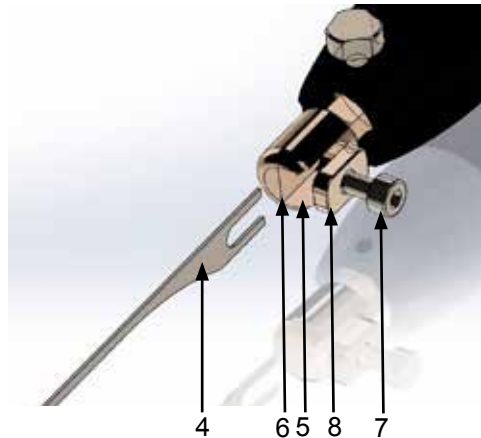
+++ Achtung +++

Achten Sie sorgfältig darauf, dass Sie die Akkus von seiner Polung her richtig herum einlegen.



- Verwenden Sie ausschließlich geschützte LI Ionen-Akkus.
- Verwenden Sie keine Akkus, die Beschädigungen (Deformationen) aufweisen.

6.2.0 Einsetzen der Pick-Nadel

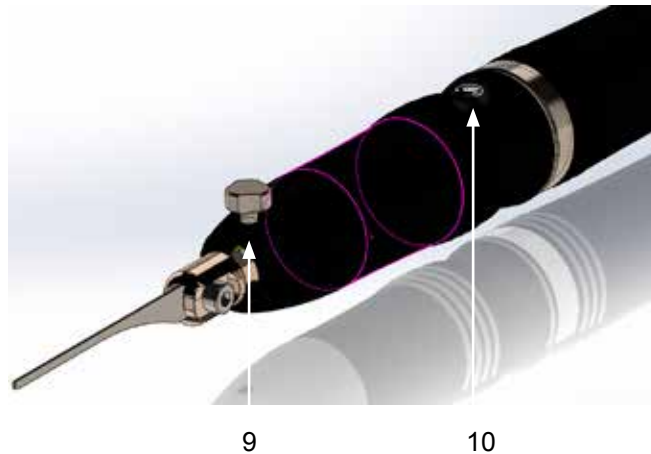


Öffnen Sie mit dem mitgelieferten Stiftschlüssel Torx T10 die Klemmschraube (7). Setzen Sie die Picknadel (4) in den entstehenden Spalt (5) zwischen Halter (8) und Klemmstück (6) ein und schieben Sie die Picknadel bis zum Anschlag. Ziehen Sie die Klemmschraube (7) mit dem Stiftschlüssel Torx T10 so an, dass ein fester Sitz der Nadel gewährleistet ist.

Nun ist der MULTIPICK ARTEMIS einsatzbereit.

6.3.0 Arbeiten mit dem MULTIPICK ARTEMIS

6.3.1 Ein- und Ausschalten des MULTIPICK ARTEMIS



Zum Einschalten des Multipick ARTEMIS betätigen Sie den Drucktaster auf der Oberseite des Geräts. Sobald Sie den Drucktaster (10) loslassen, wird der ARTEMIS ausgeschaltet.

6.3.2 Einstellen der Amplitude

Mit der Justierschraube (9) an der Oberseite des Geräts können Sie während des Arbeitsbetriebes den Amplitudenausschlag in einem Bereich von 1 – 4 mm einstellen. Durch die Druckfeder an der Justierschraube wird die eingestellte Position gehalten.

Drehregler (9) nach links (gegen Uhrzeigersinn) drehen:
- Amplitude wird erhöht

Drehregler (9) nach rechts (im Uhrzeigersinn) drehen:
- Amplitude wird verringert

6.3.3 Betrieb

Die maximale Laufzeit im Dauerbetrieb sollte 10 Minuten nicht überschreiten. Eine starke Erwärmung des Motors und des Gehäuses ist möglich. Bei einem Blockieren der E-Pick-Nadel im Zylinder oder zu starker Belastung, ist der Betrieb kurzzeitig einzustellen. Es besteht die Gefahr, dass der Motor überlastet wird und elektronische Bauteile beschädigt werden. Weiterhin kann es dazu kommen, dass auch die Akkus überlastet werden. Durch den Schutzmechanismus im Akku wird dieser geschützt. Die Folge ist ein Aussetzen des Motors und das Gerät kann für einen Zeitraum von ca. 2 bis 4 Sek. nicht betrieben werden. Es dürfen ausschließlich nur geschützte Akkus für den Betrieb des E-Picks verwendet werden.

Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, sollten nur die E-Pick-Nadeln aus unserem Haus verwendet werden. Der Wechsel der E-Pick-Nadeln darf nur im ausgeschalteten Zustand durchgeführt werden. Hierzu sollte der Akku herausgenommen werden, um ein versehentliches Einschalten zu vermeiden.

6.4.0 Pflege Ihres Geräts

Ihr Gerät wurde mit großer Sorgfalt entworfen und hergestellt und sollte auch mit Sorgfalt behandelt werden. Die folgenden Empfehlungen sollen Ihnen helfen, Ihre Garantie- und Gewährleistungsansprüche zu wahren.



- Bewahren Sie das Gerät trocken auf. In Niederschlägen, Feuchtigkeit und allen Arten von Flüssigkeiten und Nässe können Mineralien enthalten sein, die elektronische Schaltkreise korrodieren lassen.
- Wenn das Gerät nass wird, entnehmen Sie die Akkus und lassen Sie das Gerät vollständig trocknen, bevor Sie die Akkus erneut einsetzen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in staubigen oder schmutzigen Umgebungen, oder bewahren Sie es dort auf. Bewegliche Teile und elektronischen Komponenten können beschädigt werden.

6.5.0 Aufbewahrung und sorgfältiger Umgang



- Setzen Sie den MULTIPICK ARTEMIS niemals extrem hohen oder niederen Temperaturen aus.
- Große Temperaturunterschiede können dazu führen, dass sich im Inneren des Gerätes Kondenswasser bildet. Dies kann zu Korrosion und Schäden an der Elektronik führen.
- Vermeiden Sie fallen lassen des Gerätes. Stöße, Schläge und sonstige Erschütterungen können zu Schäden an der Elektronik, oder an mechanischen Teilen führen.
- Reinigen Sie den MULTIPICK ARTEMIS nur mit einem sauberen, trockenen und weichen Tuch.
- Die Verwendung von Reinigungsmitteln kann zur Beschädigung der Oberfläche des MULTIPICK ARTEMIS führen.
- Hohe Temperaturen, wie z. B. durch starke Sonneneinstrahlung oder Lagerung in der Nähe von heißen Quellen, können zur Beschädigung der Elektronik, bis hin zur Explosionsgefahr führen.

7.0.0 Entsorgung



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.



Für sichere und umweltschonende Entsorgung von Akkus, Batterien, Betriebs- und Hilfsstoffen sowie Austauschteilen sorgen.



Durch die Abgabe bei der zuständigen Entsorgungsstelle leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

7.1.0 Urheberrecht - Copyright



Das Urheberrecht an dieser Dokumentation verbleibt bei uns. Die Vorschriften und technischen Zeichnungen in dieser Dokumentation dürfen weder vollständig noch teilweise vervielfältigt oder an andere Personen weitergeleitet werden.

The copyright of this documentation remains in our property. The regulations and technical drawings in this documentation must not be copied or passed on to other persons, neither entirely nor partially.

Reinigungshinweise Lack/Lasuren:

für die Reinigung der Oberfläche können Sie herkömmlichen Glasreiniger wie z.B. Sidolin verwenden. Diesen bitte auf ein weiches Mikrofasertuch aufsprühen und dann die Oberfläche damit reinigen. Nicht direkt auf den Lack aufsprühen!

Alternativ können Sie auch Wasser mit etwas Spülmittel verwenden. Bitte das Tuch nur leicht angefeuchtet zur Reinigung der Oberfläche verwenden.

Bitte beachten:

Matte Oberflächen dürfen nicht mit Poliermitteln gereinigt werden, da die Oberfläche ansonsten zu glänzen beginnt!

Cleaning instructions lacquer / glazes:

For cleaning the painted surfaces, you can use conventional glass cleaners such as Sidolin. Please spray this onto a soft microfibre cloth and then clean the surface with it. Do not spray directly on the paint!

Alternatively, you can also use water with a little washing-up liquid. Only use one microfibre cloth slightly moistened to clean the surface.

Please note:

Matt surfaces should not be cleaned with polishing agents as otherwise the surface will start to shine!